

1. é bwō cihédée ka é bwō cihédée a-kēni
2. ka è bwō té né-ngè mú
3. ka è bwō pwii-èg ka è bwō ta hē- wii
4. ka è bwō té ta tēhī nè dà á-ngèdè apēnyihīnen
5. kahē è ta oome-hī a éé- noā bè a éè-n
6. ka è téèlè ò pa-jè ka è tabwó
7. ka è téèlè ka è pwō a-li jé
8. è té pwii-èg ka è té ohómwó-lé
9. è té tēhī nè ohómwó-lé hē pómwà tè-n
10. ka è cānié pulé
11. è pulé ka pwiélé acaamá
12. ka me è pwiélé taa-mwò-lé ka me è tēhī nè
dāa-lé ka hē è toolè hē-n ò pa-jè pàit
a-éé-bwō-wii
13. ka me è tēhī nè dà ò pa-jè a-kēni ka è
āli- pa-jè hē kō pwélé kó- a-li jé
14. ka è cānié pī-cuō ò pa-jè

15. ka è piè "jé hē go kō cuō me go pwō dē
bē hē me go ábé tuō waéo bē a-naa é kō
toolè hē-n ka a-naa go pwō"
16. ǒ pa-li ka è cáa kō cuō bē cáa kō mwótí-èg
bē me è kō pwólé ǒ pa-jè pait ka è kō
tubwi ní nà-hí- àcuō ka ní pwökō àcuō naa
úbwó
17. ka nabwén ka è cēla
18. è pwólé ǒ pa-jè ka è tá-é-magēi a-li táí
19. ka è táí-èg
20. lū pī-tái ka lū án ka lū á kópí nè òlè
hē- tabé nè á-ngedé kēni
21. ka è té tété ǒ pa-jè ka è té á tété
kópí nè òlè céi- pa-jè
22. è tété ǒ a-kēni ka è á élé da kó- a
céi goo-n
23. ka è té tété ǒ pa-jè ka è té á élé da
céi-n
24. ka lū té-kō pī-tái lang
25. lū ólé ka lū á òlè tí-unao
26. ka lū án ka lū á élé da á-ngedé pwópuloon

27. k̄a l̄u n̄ua-l̄u n̄e āmo
28. è t̄été ò p̄a-j̄è a-k̄èni k̄a è á ta pw̄o- a
atit
29. è t̄é t̄été ò p̄a-j̄è p̄ail̄è k̄a è t̄é-k̄o á t̄aa
céi-n
30. l̄u t̄é p̄i-t̄a l̄u t̄é p̄i-t̄a l̄u t̄a... è ta ò
p̄a-j̄è è ta wīè j̄è-da pw̄o- p̄uni- a-lī atit
31. k̄a m̄e è w̄ónī a bw̄o-oc̄emw̄o k̄a è ali- p̄a-j̄è
h̄è è caa t̄é-k̄o t̄aa-b̄é céi-n
32. è t̄été ò p̄a-j̄è k̄a è á ol̄è c̄ebw̄o-n á-nḡèn
33. è t̄é t̄aa-mw̄o wīè ò p̄ail̄è k̄a è t̄é-k̄o táí-èg
34. l̄u t̄é p̄i-t̄ái k̄a l̄u án k̄a l̄u t̄èh̄i n̄e dà
h̄èb̄è
-
35. k̄a è á t̄été k̄op̄i n̄e dà p̄el̄è- p̄a-j̄è a-hw̄ánī
ò p̄a-j̄è a-k̄èni
36. k̄a è p̄ii pīè "a-k̄èni k̄a ḡo pw̄o d̄è"
37. è pīè "é k̄o c̄èla k̄o- p̄ail̄è b̄è é t̄aa c̄anīé-h̄i
a éo-ng
38. k̄a m̄e é t̄èh̄i n̄e dà kah̄é caa t̄ic̄é ac̄é-h̄i-n
k̄a é tabw̄o nī éo-ng k̄a é téèl̄è k̄a é pw̄o
a j̄é n̄e k̄o-n

39. ka ko-me é ohomwo-bé ka é pulé me pwiélé
acaama me é taa-mwo kahé é caa ko toolé hē-n
ô paile
40. ka é caa ko mwoti-ô kô-n me é tēhī nē ngēn
41. è piē "a-jē hē go pī-abé cuō me go pwō dē
go abé tuō a-naa go pwō"
42. waéo ka tīmé é pwō ka é caa cēla
43. nabwēn ka é tā-é-magéi a jē tō-ng ka a-nī
gamu ko pī-tai
44. ka a watihē-n me é ko á taa-bé éni"
45. ka é pii tē-n ô a-hwānī piē "go taa-bé me
go taa tēbwō éni"
46. è ta ô pa-jē ka é canié tēbwō kô- a-li
watihē- dihē
47. è tēbwō tēbwō tēbwō ka me é wōnī a bwō-niē
olē ka é á taa-bé ô pa-jē paīt
48. ka é pii ô a-hwānī pii-piē "go né opé a
bwali-ng a bwēlē bā-acuō naa é lang"
49. è pé a-li bwēlē bā-acuō ka é né opé
50. è taa-bé ô pa-jē paile ka é té tēhī nē
daa-bé kô- pa-jē a-hwānī

51. è pé a-li tǐbwén ka è táhí
52. è téé pǐlè-èg ǒ pa-jè
53. ka è pé a-li bwèlè ba-àcuò
54. ka è táhí kó-n
55. è táhí kópí nè ǒlè kó- héné-n
56. ka è táunu-èg
57. nabwén ka è pīi tè- pa-jè a-kèni piè "alué
go opé"
58. è wiè ǒ pa-jè ka lū téèlè ka lū táí àcuò
59. ka lū pé bé
60. ka lū táhí a-li nyibé
61. nabwén ka lū ucèi-hí
62. ka lū taawōti
63. nabwén ka lū pé pa-li ka lū né-èg dà pwó-
lí pè-hí- nyibé
64. ka nabwén ka lū éoo-hí
65. ka lū ucèi-hí
66. ka magat
67. ka lū può

68. nabwén ka è pii ǒ pa-jè a-hwání pii-piè

69. "cáamá ni jēne- wii mē nye pi-wii dēluō pa
apuliē cè

70. mēpwō lēpwō-naa tícé wié-lé ka lé wii ni
pè-hī- nyibé ka ni éó ka ni dàapi"

71. nabwén ka è bwō té ju pulé mwo a bwō-mi-hē-miù

72. ka pwō aapwihī-n pèlè- a-hwání ka a-kèni

73. ka tícé aapwihī-n pèlè- paìt

74. ka taalùpín

1. Légende d'A-Kèni.
2. Il est là-bas, chez lui.
3. Un jour, il part en forêt
4. et monte jusqu'à Apènyihînen.
5. Il va visiter un de ses pieds de *Ficus*
6. et il en cueille les fruits.
7. Lorsqu'il a fini, il pose un lacet,
8. puis il redescend chez lui,
9. arrive à sa case
10. et se couche.
11. Tôt le lendemain,
12. il repart en forêt et arrive là-haut alors que le lézard, maître de la chaîne centrale, s'est empêtré dans son piège.
13. Il voit le lézard en train de se débattre,
14. et s'arrête à quelque distance.

15. L'autre l'interpelle : "Tu ne pourrais pas venir me délivrer, alors que je suis emmêlé là-dedans par ta faute!"
16. Il reste là, paralysé de peur, car les soubresauts du lézard sont tels que les arbres s'abattent à l'entour.
17. Pour finir, il prend la fuite,
18. mais le lézard parvient à rompre ses liens
19. et le poursuit.
20. Ils courent, courent..., arrivent dans l'eau de Kèni.
21. Mais le lézard y plonge à sa suite.
22. A-Kèni parvient sur l'autre rive,
23. et le lézard l'escalade à son tour.
24. La poursuite continue,
25. et ils atteignent Tiunao.
26. Ils gravissent ensuite la montagne de Pwöpuloon

27. et passent dans la vallée de l'Amoa.
28. A-Kèni monte en courant sur le pic Atit,
29. et l'autre est toujours à ses trousses.
30. Ils montent, montent..., parviennent au sommet.
31. A-Kèni se retourne et voit l'autre toujours derrière lui.
32. Alors il dévale de l'autre côté du pic.
33. Le lézard arrive et fait la même chose.
34. Il courent sans s'arrêter jusqu'à la Tchamba.
35. A-Kèni s'engouffre chez A-Hwâni.
36. "A-Kèni, que t'arrive-t-il?", s'exclame l'autre.
37. Et A-Kèni lui raconte : "J'ai le lézard à mes trousses depuis que je suis monté me chercher à manger.
38. Je n'avais plus de fruits, alors j'ai fait ma cueillette, puis j'ai posé un lacet,

39. et suis redescendu dormir chez moi. Quand je suis remonté, le lendemain de bonne heure, le lézard était pris dans mon piège,
40. et j'ai eu peur de m'approcher.
41. Il m'a dit : "Alors, qu'attends-tu pour venir défaire tes ficelles?"
-
42. Et au lieu de lui obéir, j'ai pris la fuite.
43. Alors il a tout cassé et s'est lancé à ma poursuite,
44. et c'est pour cela que j'arrive chez toi.
45. — Viens t'asseoir chez moi", lui dit l'autre.
46. Et A-Kèni va s'installer au pied du poteau central.
47. Ils attendent un moment, regardent dehors et voient l'autre arriver.
48. "Donne-moi la massue qui se trouve là!", demande A-Hwâni.
49. Et A-Kèni la lui tend.
50. Le lézard monte l'allée, s'approche d'A-Hwâni,

51. et veut le frapper avec sa queue.
52. Mais A-Hwâni l'esquive,
53. puis brandit son casse-tête.
54. Il lui assène un coup
55. en plein sur la nuque,
56. et le tue net.
57. Puis il se tourne vers A-Kèni : "Allez, tu peux sortir!"
58. L'autre sort de la case et ils commencent à ramasser du bois.
59. Ils rapportent le bois,
60. préparent le four,
61. attendent que les pierres chauffent.
62. Puis ils écartent les braises,
63. prennent le lézard et le mettent sur les pierres.
64. Ils recouvrent le four avec des écorces,
65. puis restent en attente.
66. Le contenu du four est cuit.
67. Ils soulèvent les écorces.

68. A-Hwâni dit alors :
69. "Que se lèvent les esprits mangeurs pour que nous dévorions cet individu!
70. Ceux qui n'auront pas de viande mangeront les pierres du four, les écorces et les charbons de bois brûlé!"
71. Et il ne reste bientôt plus que l'emplacement du foyer.
72. Il y a un maître chez A-Hwâni et A-Kèni,
73. et plus personne chez le lézard.
74. Terminé.